

VOLVO  
**ACCESSORIES USER GUIDE**



Specifikationer, konstruktionsdata och illustrationer i denna publikation är inte bindande. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar utan föregående meddelande.

The specifications, constructional data and illustrations contained in this publication are not binding. We reserve us the right to make alterations without prior notification.

Les spécifications, les données de construction et les illustrations de cette publication ne sont contractuelles. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans notification préalable.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen technischen Daten, Konstruktionsdaten und Abbildungen sind nicht bindend. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Tässä julkaisussa olevat erittelyt, rakennetiedot ja kuvat eivät ole sitovia. Pidätämme itsellämme oikeuden tehdä muutoksia niistä ennalta ilmoittamatta.

Le specifiche, i dati di costruzione e le illustrazioni contenute nella presente pubblicazione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Las especificaciones, datos de construcción e ilustraciones de esta publicación no son vinculantes. Nos reservamos el derecho de realizar alteraciones sin notificación previa.

De specificaties, constructiegegevens en afbeeldingen in deze uitgave zijn niet bindend. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

Las especificações, dados de construção e figuras desta publicação não são vinculativas. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem notificação prévia.

Bu yayında bulunan teknik özellikler, yapısal veriler ve çizimler bağlayıcı değildir. Önceden bildirmeksizin bu bilgilerde değişiklik yapma hakkımızı saklı tutarız.

Спецификации, конструкторские данные и иллюстрации в данной публикации могут быть изменены. Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного предупреждения.

当ガイド内の仕様、デザインデータ、及びイラストには拘束力がありません。当社は予告無しに内容を変更する権利を有します。

本出版物内の規格、構造数据与插图不受限制。我们保留进行更改而无须事先通知之权力。

<b>SV</b> - Lastorganiserare, lastutrymme, hundgrind	2
<b>EN</b> - Load organiser, load compartment, dog gate	7
<b>FR</b> - Compartimenteur de charge, compartiment à bagages, porte grillagée pour chien	12
<b>DE</b> - Ordnungssystem, Laderaum, Hundegitter	17
<b>ES</b> - Organizador de carga, compartimento de carga, puerta de jaula portaperros	22
<b>NL</b> - Lading-organizer, bagageruimte, hondenrek	27
<b>FI</b> - Kuormanpidin, tavaratila, koiraveräjä	32
<b>IT</b> - Cargo Organizer, vano di carico, griglia per cani	37
<b>PT</b> - Organizador de carga, compartimento de carga, grelha para cão	42
<b>JA</b> - 貨物オーガナイザー、貨物コンパートメント、ドッグゲート	47
<b>RU</b> - Грузовой органайзер, багажник, клетка для собаки	52
<b>ZH</b> - 负载装载机构, 后备箱, 狗栅栏	57

## SV Lastorganiserare, lastutrymme, hundgrind

### Viktig information

Hundgrinden levereras klar för högermontering. Om hundgrinden ska vänstermonteras, ta loss låset och spegelvänd konstruktionen (se separat avsnitt).

Om ett smutsskydd, lastlåda eller matta ska monteras så görs det enligt separat instruktion innan monteringen av hundgrinden påbörjas.

Om smutsskydd är monterat på lastgolvet måste delen som skyddar stötfångaren vikas in, alternativt så kan ett snitt göras för varje nedre bakre beslag. Om en lastlåda eller matta är monterad så måste man skära ut en glugg för de nedre bakre beslagen.

#### Obs!

Ta ut eventuella saker förvarade under golvluckan, som kan behövas under färd eller vid driftstopp.

**Tips:** Om bakluckan inte går att öppna är det möjligt att evakuera hunden genom att fälla fram det bakre ryggstödet.

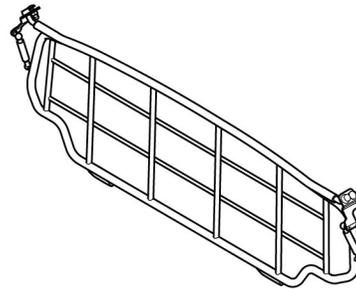
# Lastorganiserare, lastutrymme, hundgrind SV

## Viktig information

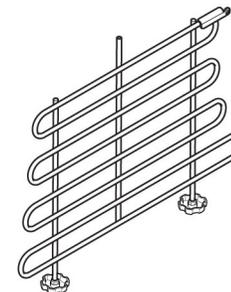
### Kompetterade produkter

**i** Obs!

För att kunna montera hundgrinden behöver man komplettera med skyddsgaller och mellanvägg.



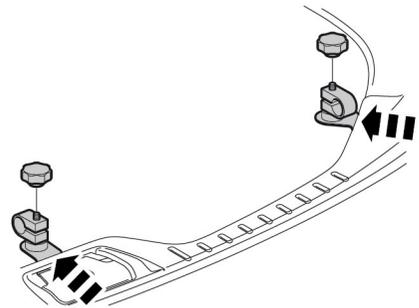
Skyddsgallret ska vara monterat enligt separat instruktion innan monteringen av hundgrinden påbörjas.



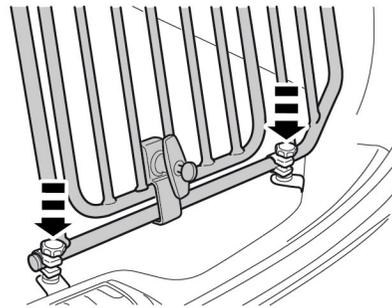
Montera mellanväggen enligt separat instruktion först när hundgrinden är monterad.

## SV Lastorganiserare, lastutrymme, hundgrind

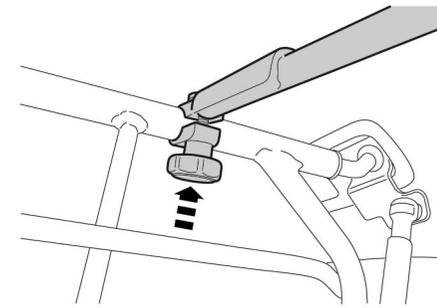
### Ditsättning



- Lyft lite på golvluckan.
- Montera de nedre bakre beslagen kring golvluckans kant.



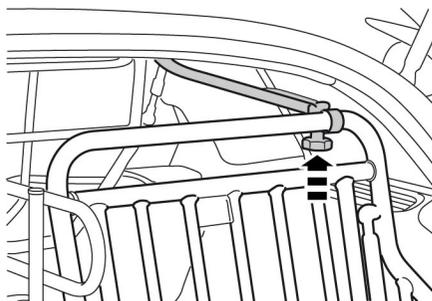
- Fäst grinden i de nedre bakre beslagen.



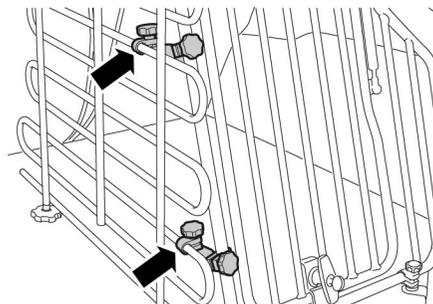
- Fäst det övre staget i skyddsgallret.

## Lastorganiserare, lastutrymme, hundgrind SV

### Ditsättning



- Fäst det övre staget i grinden.



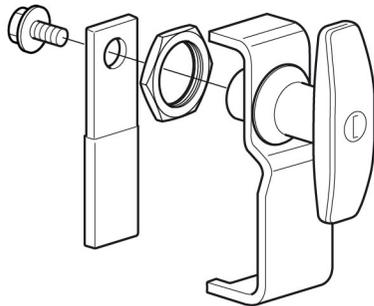
- Montera mellanväggen enligt separat instruktion.
- Fäst grinden i mellanväggen med de två sidobeslagen.

#### Viktigt!

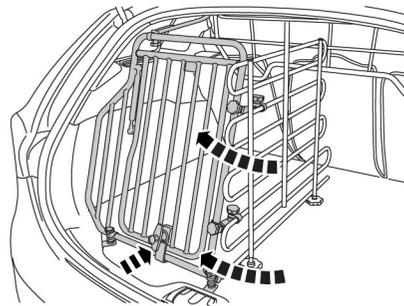
Kontrollera och dra åt samtliga fästelement för att säkerställa robust montering.

## SV Lastorganiserare, lastutrymme, hundgrind

### Vänstermontering



- Skruva loss centrumskraven.
- Skruva loss muttern och ta ut låskonstruktionen.
- Vänd grinden och montera låset på andra sidan i omvänd ordning.



- Montera grinden enligt angiven instruktion.

## Load organiser, load compartment, dog gate EN

### Important information

The dog gate is supplied ready for right-hand installation. If the dog gate is to be left-hand installed, remove the lock and turn the construction (see separate section).

Installation of a dirt cover, cargo box or mat must be performed according to separate instructions before installing the dog gate.

If a dirt cover is installed on the load compartment floor, the part that protects the bumper must be folded in, alternatively an incision can be made for each lower rear fitting. If a cargo box or mat is installed, cut out a hole for the lower rear fittings.

#### Note!

Remove any items stored under the floor hatch, which may be needed during the journey or at stops.

**Hint:** If the tailgate cannot be opened, it is possible to evacuate the dog by folding the rear backrest forward.

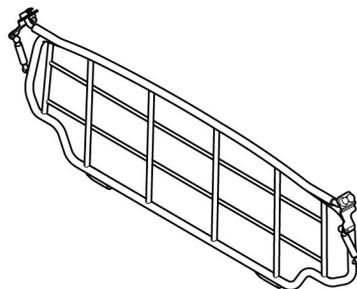
## EN Load organiser, load compartment, dog gate

### Important information

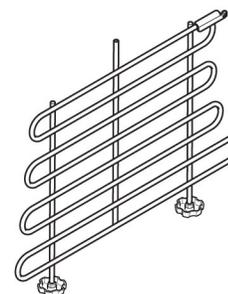
### Supplementary products

**i** Note!

For installation of the dog gate, safety net and partition are required.



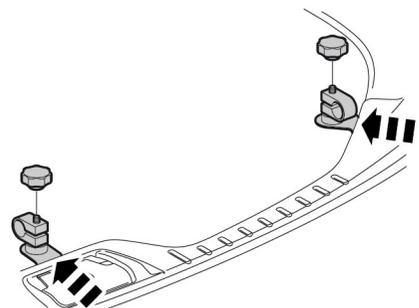
The safety net must be installed according to separate instructions before the dog gate is installed.



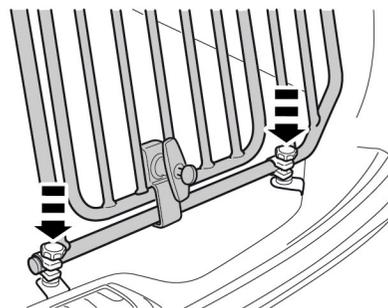
Install the partition according to the separate instructions before the dog gate is installed.

## Load organiser, load compartment, dog gate EN

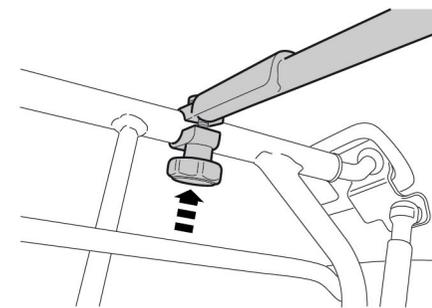
Installing



- Raise the floor hatch slightly.
- Install the lower rear fittings around the edge of the floor hatch.



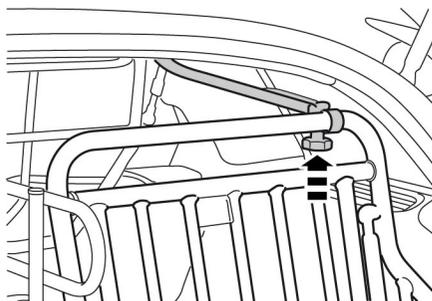
- Secure the gate at the lower rear fittings.



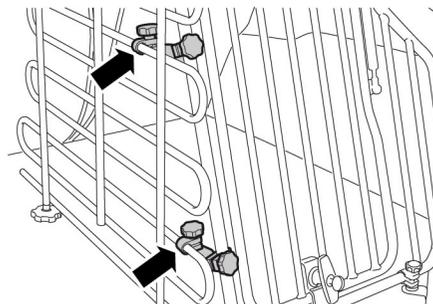
- Secure the upper strut at the safety net.

## EN Load organiser, load compartment, dog gate

### Installing



- Secure the upper strut in the gate.



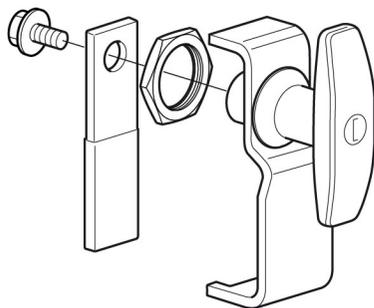
- Install the partition according to the separate instructions.
- Secure the gate at the partition using the two side fittings.

#### Caution!

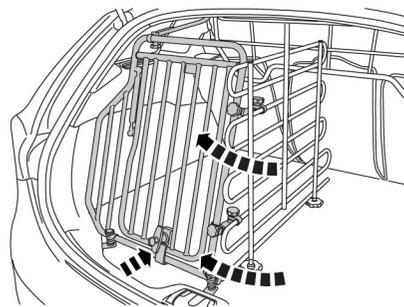
Check and tighten all fasteners to ensure secure installation.

## Load organiser, load compartment, dog gate EN

Left-hand mounting



- Unscrew the centre screw.
- Unscrew the nut and remove the lock construction.
- Turn the gate and install the lock on the other side in reverse order.



- Install the gate according to the specified instructions.

## FR Compartimenteur de charge, compartiment à bagages, porte grillagée pour chien

### Informations importantes

La porte grillagée pour chien est fournie prête à être montée à droite. Pour la monter à gauche, déposez le verrou et retournez la porte (voir section spécifique).

Si vous devez installer une protection anti-salissure, un bac pour compartiment à bagages ou un tapis, faites-le suivant les instructions spécifiques avant de procéder à l'installation de la porte grillagée pour chien.

Si une protection antisalissure est installée sur le plancher du compartiment à bagages, la partie qui protège le pare-chocs doit être repliée. On peut aussi faire une entaille pour chaque fixation arrière inférieure. Si un bac pour compartiment à bagages ou un tapis est installé, il faut pratiquer une ouverture pour les fixations arrière inférieures.

#### Attention!

Sortez les affaires rangées sous la trappe de plancher dont vous pourriez avoir besoin en cours de voyage ou en cas de panne.

**Conseil:** Si le hayon est bloqué, il est possible d'évacuer le chien en rabattant le dossier de la banquette arrière.

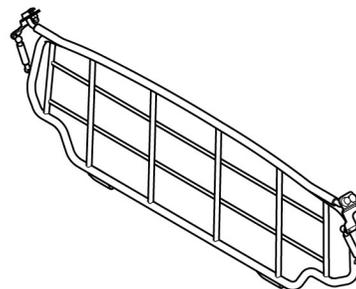
# Compartimenteur de charge, compartiment à bagages, porte grillagée pour chien FR

## Informations importantes

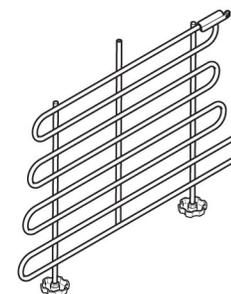
### Produits complémentaires

**i** Attention!

Pour monter la porte grillagée pour chien, il faut en plus une grille de protection et une cloison.



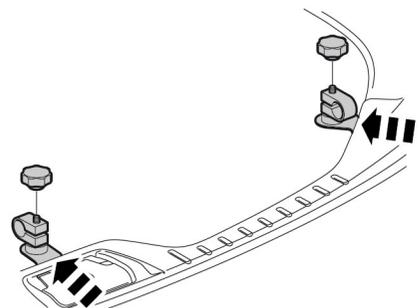
La grille de protection doit être montée selon les instructions spécifiques avant d'installer la porte grillagée pour chien.



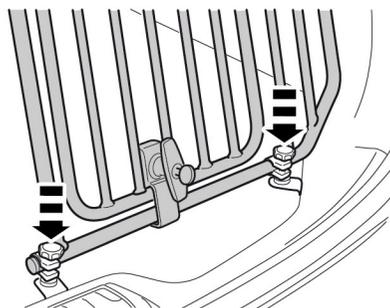
Installez la cloison selon les instructions spécifiques une fois seulement la porte grillagée montée.

## FR Compartimenteur de charge, compartiment à bagages, porte grillagée pour chien

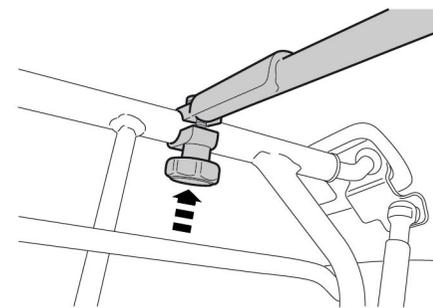
### Pose



- Soulevez légèrement la trappe de plancher.
- Montez les fixations arrière inférieures le long du bord de la trappe de plancher.



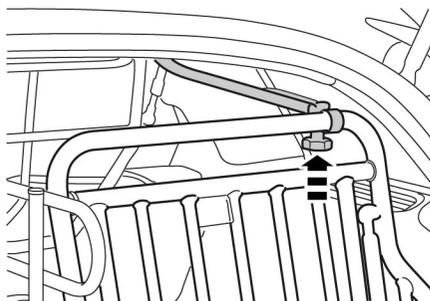
- Fixez la porte grillagée dans les fixations arrière inférieures.



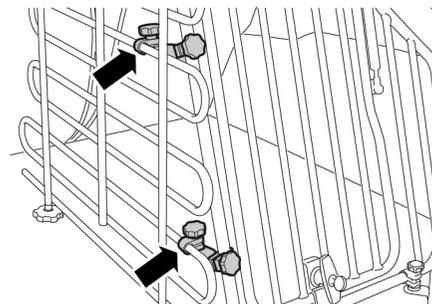
- Fixez la barre supérieure à la grille de protection.

## Compartimenteur de charge, compartiment à bagages, porte grillagée pour chien FR

Pose



- Fixez la barre supérieure à la porte grillagée.



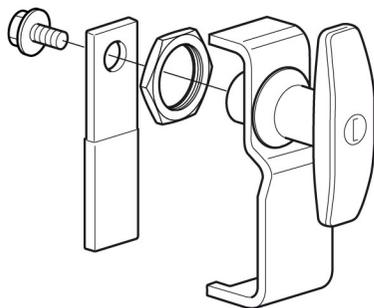
- Installez la cloison séparatrice suivant les instructions spécifiques.
- Fixez la porte grillagée à la cloison à l'aide des deux fixations latérales.

### Important!

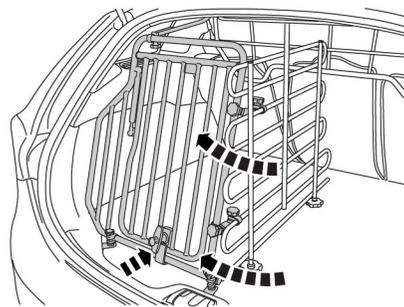
Contrôlez et serrez tous les éléments de fixation afin de vous assurer de la solidité de l'assemblage.

## FR Compartimenteur de charge, compartiment à bagages, porte grillagée pour chien

### Montage à gauche



- Desserrez complètement la vis centrale.
- Desserrez complètement l'écrou et déposez le verrou.
- Retournez la porte grillagée et montez le verrou de l'autre côté en ordre inverse.



- Installez la porte grillagée suivant les instructions données.

## Wichtige Information

Das Hundegitter wird für die Montage auf der rechten Seite vorbereitet geliefert. Soll das Gitter auf der linken Seite montiert werden, ist die Verriegelung abzumontieren und zu spiegeln (siehe separaten Abschnitt).

Falls eine Schutzmatte, eine Laderaumwanne oder ein Teppich montiert werden soll, hat dies vor der Montage des Hundegitters gemäß separater Anweisung zu erfolgen.

Falls eine Schutzmatte auf dem Laderaumboden montiert ist, muss der Teil, der die Stoßstange schützt, eingeklappt werden. Alternativ hierzu kann für alle unteren hinteren Beschläge ein Schlitz geschnitten werden. Falls eine Laderaumwanne oder ein Teppich montiert ist, muss eine Öffnung für die unteren hinteren Beschläge ausgeschnitten werden.

### Achtung!

Unter der Bodenklappe aufbewahrte Gegenstände, die während der Fahrt oder bei einem Stopp benötigt werden könnten, herausholen.

**Hinweis:** Falls die Heckklappe nicht öffnen lässt, kann der Hund durch Vorklappen der hinteren Rückenlehne herausgelassen werden.

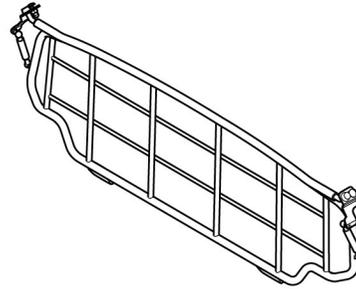
## DE Ordnungssystem, Laderaum, Hundegitter

### Wichtige Information

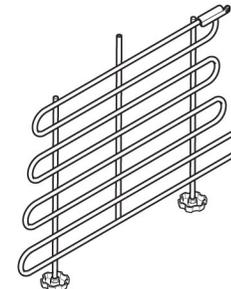
### Ergänzende Produkte

**i** Achtung!

Um das Hundegitter montieren zu können, muss eine Ergänzung durch ein Schutzgitter und eine Zwischenwand erfolgen.



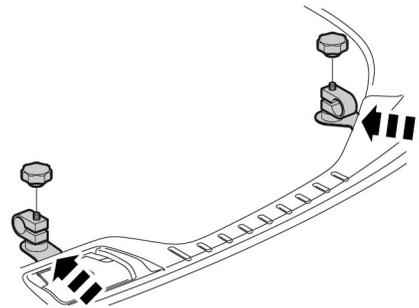
Das Schutzgitter muss gemäß separater Anweisung montiert sein, bevor die Montage des Hundegitters beginnt.



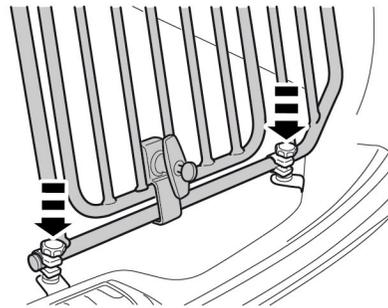
Die Zwischenwand erst gemäß separater Anweisung anbringen, wenn das Hundegitter montiert ist.

## Ordnungssystem, Laderaum, Hundegitter DE

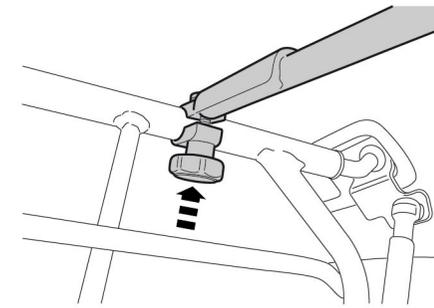
Montieren



- Die Bodenklappe etwas anheben.
- Die unteren Beschläge um die Kante der Bodenklappe herum montieren.



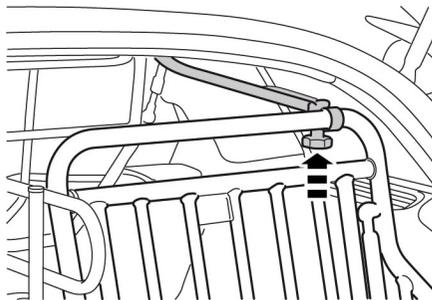
- Das Gitter an den unteren hinteren Beschlägen befestigen.



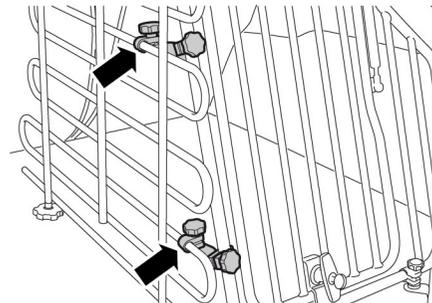
- Die obere Strebe am Schutzgitter befestigen.

## DE Ordnungssystem, Laderaum, Hundegitter

### Montieren



- Die obere Strebe am Gitter befestigen.

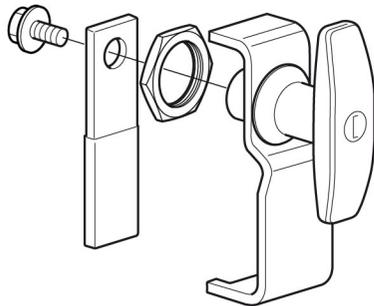


- Die Zwischenwand gemäß separater Anweisung montieren.
- Das Gitter mit den beiden seitlichen Beschlägen an der Zwischenwand befestigen.

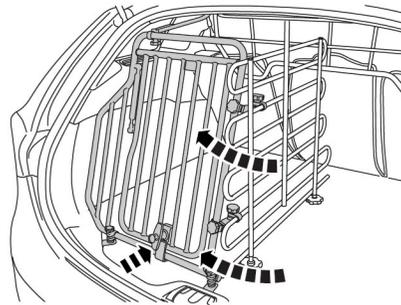


Vorsicht!

Sämtliche Befestigungselemente überprüfen und anziehen, um eine robuste Montage sicherzustellen.



- Die mittlere Schraube abschrauben.
- Die Mutter abschrauben und die Schlosskonstruktion herausnehmen.
- Das Gitter umdrehen und das Schloss auf der anderen Seite in umgekehrter Reihenfolge montieren.



- Das Gitter gemäß obiger Anweisung montieren.

## ES Organizador de carga, compartimento de carga, puerta de jaula portaperros

### Información importante

La puerta de la jaula portaperros se suministra lista para montaje en el lado derecho. Si se ha de montar en el lado izquierdo, suelte el cierre y coloque la estructura en posición inversa (vea la sección separada).

Si se instala protección contra la suciedad, caja de carga o alfombra, esto se realiza siguiendo las instrucciones separadas antes de empezar el montaje de la puerta de la jaula portaperros.

Si el piso del compartimento de carga posee una protección contra suciedad instalada, la parte que protege el parachoques deberá apartarse doblándola o, como alternativa, puede hacerse un corte para cada accesorio de montaje inferior trasero. Si se ha instalado una caja de carga o alfombra, deberá cortarse una abertura para los accesorios de montaje inferiores traseros.

#### ¡Atención!

Saque los posibles objetos conservados debajo de la trampilla del piso, los cuales pueden ser necesarios durante el viaje o en caso de avería.

**Advertencia:** Si el portón trasero no puede abrirse, hay la posibilidad de hacer salir el perro abatiendo el respaldo posterior.

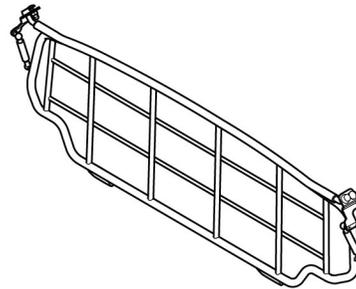
# Organizador de carga, compartimento de carga, puerta de jaula portaperros **ES**

## Información importante

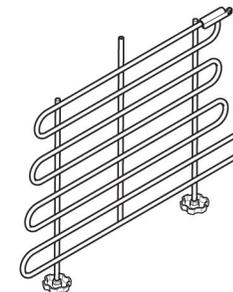
### Productos complementarios

**i** ¡Atención!

Para poder montar la puerta es preciso completar con rejilla de protección y tabique.



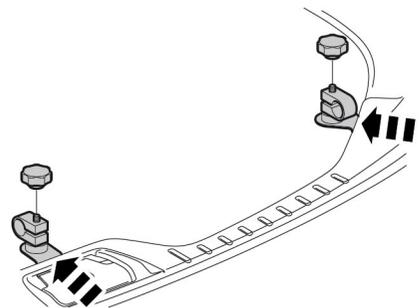
La rejilla de protección deberá montarse en concordancia con las instrucciones separadas antes de empezar a instalar la puerta.



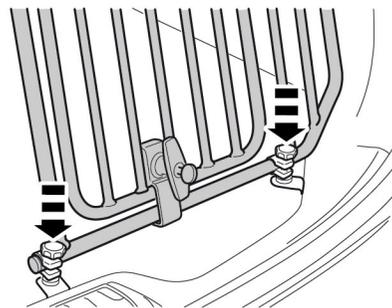
Monte el tabique siguiendo las instrucciones separadas. Esto debe hacerse después de instalar la puerta.

## ES Organizador de carga, compartimento de carga, puerta de jaula portaperros

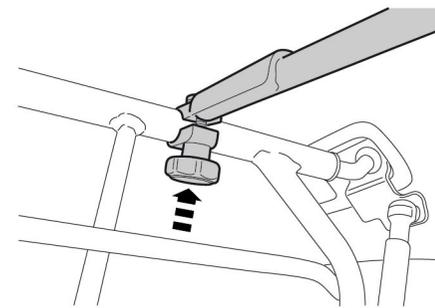
### Montaje



- Levante un poco la trampilla del piso.
- Instale los accesorios de montaje inferiores traseros alrededor del borde de la trampilla del piso.



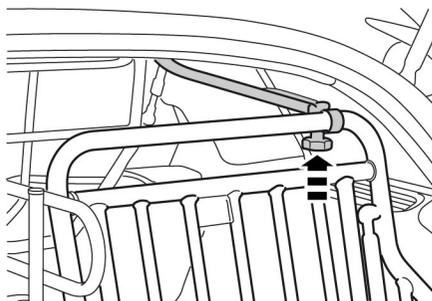
- Fije la puerta en las piezas de montaje inferiores traseras.



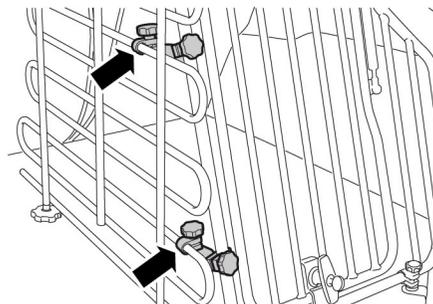
- Fije el tirante superior en la rejilla de protección.

# Organizador de carga, compartimento de carga, puerta de jaula portaperros ES

## Montaje



- Fije el tirante superior en la puerta.



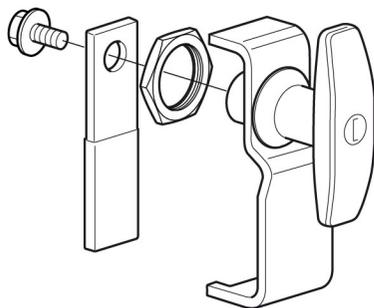
- Monte el tabique siguiendo las instrucciones separadas.
- Fije la puerta en el tabique con los dos accesorios de montaje laterales.

 ¡Importante!

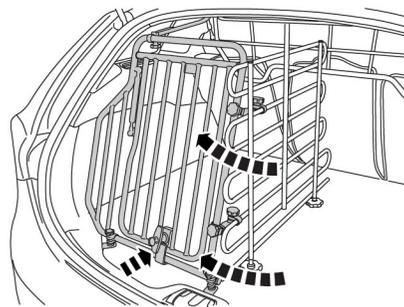
Controle todas las piezas de fijación y apriételas para asegurar un montaje estable.

## ES Organizador de carga, compartimento de carga, puerta de jaula portaperros

### Instalación izquierda



- Desenrosque el tornillo central.
- Desenrosque la tuerca y extraiga la estructura de cierre.
- Gire la puerta y monte el cierre en el otro lado en orden inverso.



- Monte la puerta siguiendo las instrucciones indicadas.

## Lading-organizer, bagageruimte, hondenrek NL

### Belangrijke informatie

Het hondenrek wordt geleverd voor montage rechts. Als het hondenrek links moet worden gemonteerd, moet u de vergrendeling losmaken en de constructie in spiegelbeeld plaatsen (zie apart gedeelte).

Als er een beschermmat, laadbox of mat moet worden gemonteerd, dan moet dat volgens de aparte instructie gebeuren voordat het hondenrek wordt gemonteerd.

Als de beschermmat op de laadvloer is gemonteerd, moet het deel dat de bumper beschermt naar binnen worden gevouwen. Ook kan er voor elk onderbeslag achter een insnijding worden gemaakt. Als er een laadbox of mat is gemonteerd, moet er voor het onderbeslag achter een gat worden uitgesneden.

#### Opmerking!

Haal eventuele spullen die u onder het vloerluik bewaart en die u tijdens het rijden of bij een stop nodig kunt hebben eruit.

**Aanwijzing:** Als de achterklep niet kan worden geopend, kunt u de hond evacueren door de rugleuning van de achterbank naar voren te klappen.

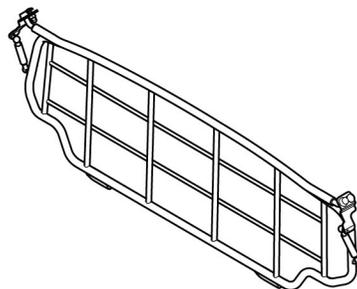
## NL Lading-organizer, bagageruimte, hondenrek

### Belangrijke informatie

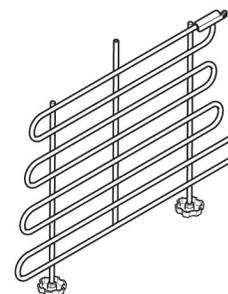
#### Aanvullende producten

**i** Opmerking!

Om het hondenrek te kunnen monteren, moet dit met een veiligheidsrek en tussenwand worden aangevuld.



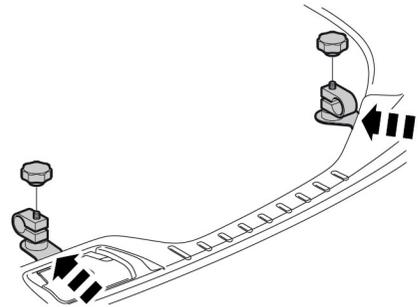
Het veiligheidsrek moet volgens de aparte instructie zijn gemonteerd voordat het hondenrek wordt gemonteerd.



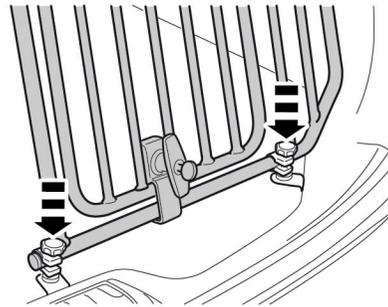
Monteer de tussenwand volgens de aparte instructie nadat het hondenrek is gemonteerd.

## Lading-organizer, bagageruimte, hondenrek NL

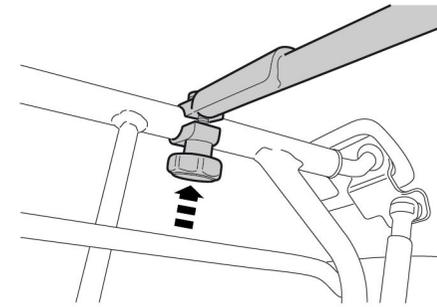
Monteren



- Til het vloerluik iets op.
- Monteer het onderbeslag achter rond de rand van het vloerluik.



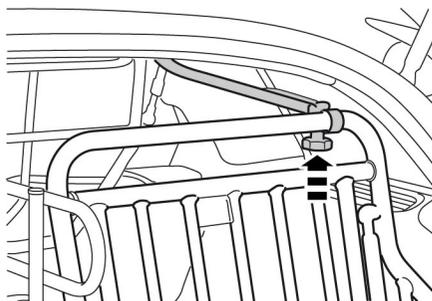
- Bevestig het rek in het onderbeslag achter.



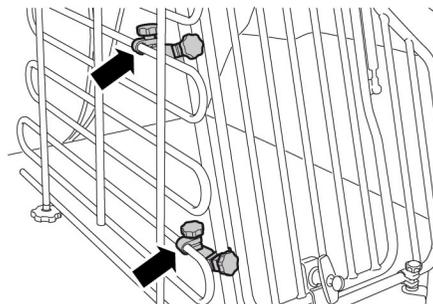
- Bevestig de bovenste stang in het veiligheidsrek.

## NL Lading-organizer, bagageruimte, hondenrek

### Monteren



- Bevestig de bovenste stang in het rek.



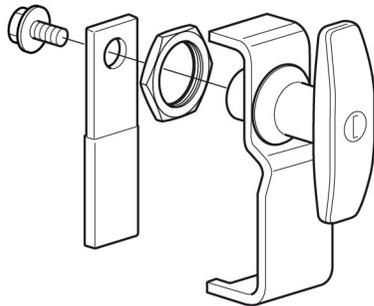
- Monteer de tussenwand volgens de aparte instructie.
- Bevestig het rek met de twee stuks zijbeslag in de tussenwand.

#### **Attentie!**

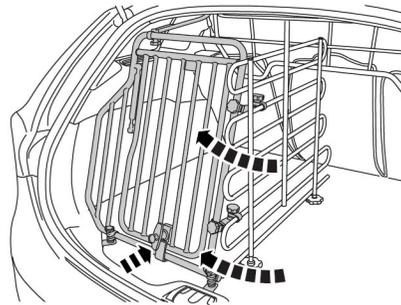
Controleer alle bevestigingselementen en haal ze aan, zodat u zeker weet dat de montage robuust is.

## Lading-organizer, bagageruimte, hondenrek NL

Montage links



- Draai de centrumschroef los.
- Draai de moer los en haal de vergrendelconstructie eruit.
- Keer het rek om en monteer de vergrendeling in omgekeerde volgorde aan de andere kant.



- Monteer het rek volgens de vermelde instructie.

## FI Kuormanpidin, tavaratila, koiraveräjä

### Tärkeitä tietoja

Koiraveräjä toimitetaan asennettavaksi oikealle puolelle. Jos koiraveräjä asennetaan vasemmalle puolelle, irrota lukko ja käännä rakenne peilikuvaksi (katso erillistä lukua).

Jos likasuojus, kuormalaatikko tai matto asennetaan, se tehdään erillisen ohjeen mukaan ennen koiraveräjän asennuksen aloittamista.

Jos likasuojus asennetaan kuormatilan lattiaan, on puskuria suojaava osa käännettävä sisään tai vaihtoehtoisesti voidaan molempia alempia takaheloja katkaista. Jos kuormalaatikko tai matto asennetaan, on alempia takaheloja varten leikattava aukko.

#### Huom!

Poista mahdolliset lattiamaton alla säilytettävät tavarat, joita voidaan tarvita matkan aikana tai mahdollisen käyttöhäiriön sattuessa.

**Vihje:** Jos takaluukku ei voida avata, koira voidaan saada ulos kääntämällä takaistuimen selkänoja alas.

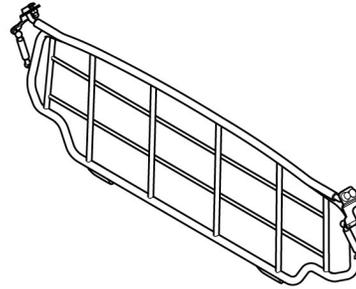
## Kuormanpidin, tavaratila, koiraveräjä FI

Tärkeitä tietoja

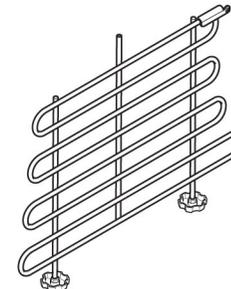
### Täydentävät tuotteet

**i** Huom!

Jotta koiraveräjä voidaan asentaa, tarvitaan suojaritilä ja väliseinä.



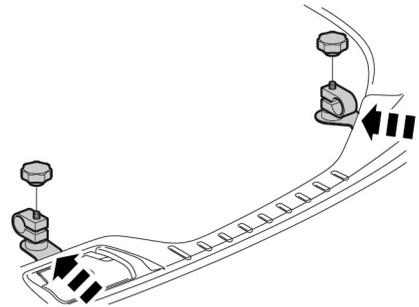
Suojaritilän tulee olla asennettuna erillisen ohjeen mukaan ennen koiraveräjän asennuksen aloittamista.



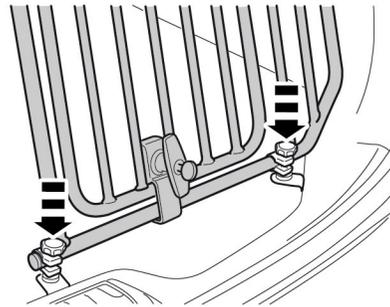
Asenna väliseinä erillisen ohjeen mukaan vasta koiraveräjän asentamisen jälkeen.

## FI Kuormanpidin, tavaratila, koiraveräjä

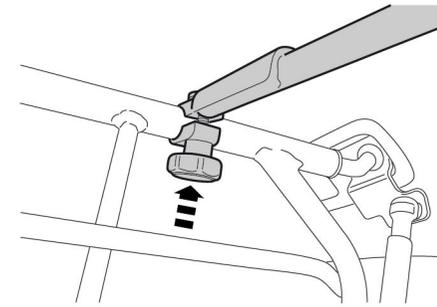
### Asennus



- Nosta lattialuukku hieman.
- Asenna alemmat takahelat lattialuukun reunaan.



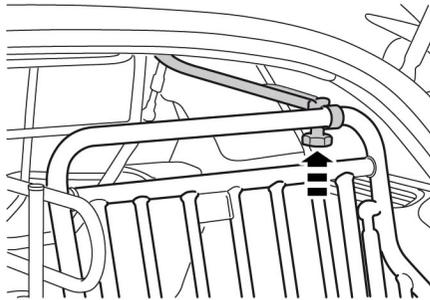
- Kiinnitä veräjä alempiin takaheloihin.



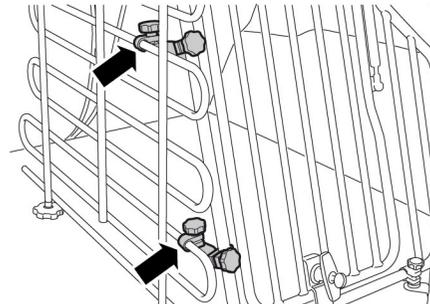
- Kiinnitä ylätanko suojaritilään.

## Kuormanpidin, tavaratila, koiraveräjä FI

### Asennus



- Kiinnitä ylätanko veräjään.



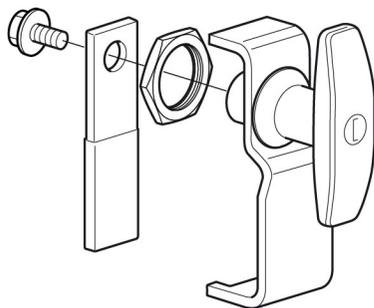
- Asenna väliseinä erillisen ohjeen mukaan.
- Kiinnitä veräjä väliseinään kahdella sivuhelalla.

#### Muista!

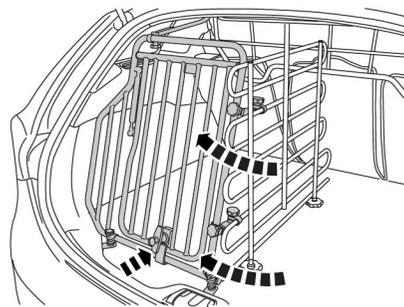
Tarkasta ja kiristä kaikki kiinnikkeet tukevan kiinnityksen varmistamiseksi.

## FI Kuormanpidin, tavaratila, koiraveräjä

### Vasemmanpuoleinen kiinnitys



- Irrota keskiruuvi.
- Irrota mutteri ja ota lukkorakenne pois.
- Käännä veräjä ja asenna lukko toiselle puolelle käänteisessä järjestyksessä.



- Asenna veräjä annetun ohjeen mukaan.

## Cargo Organizer, vano di carico, griglia per cani IT

### Informazioni importanti

La griglia per cani è consegnata pronta per il montaggio a destra. Qualora sia richiesto il montaggio della griglia per cani a sinistra, staccare la chiusura e invertire la costruzione (vedere la sezione separata).

Se deve essere installata una protezione antisporcio, una cassa di carico o un tappetino, ciò dovrà essere fatto ai sensi delle istruzioni separate e prima di iniziare l'installazione della griglia per cani.

Se è installata la protezione antisporcio sul pianale di carico, la parte di essa che protegge il paraurti dovrà essere ripiegata in dentro. In alternativa, può essere praticato un taglio per ciascuna staffa inferiore, posteriore. Se è installare una cassa di carico o un tappetino, sarà necessario praticare un'apertura per le staffe inferiori, posteriori.

#### Nota!

Estrarre gli eventuali oggetti conservati sotto la botola del pianale, che potrebbero essere necessari durante il viaggio o in caso di guasto.

**Suggerimento:** Qualora il portellone non possa essere aperto, è possibile far uscire il cane abbassando in avanti lo schienale posteriore.

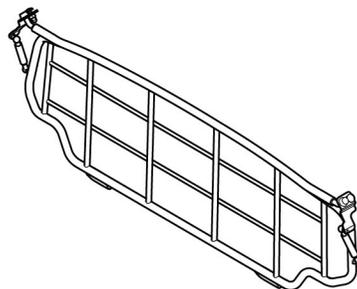
## IT Cargo Organizer, vano di carico, griglia per cani

### Informazioni importanti

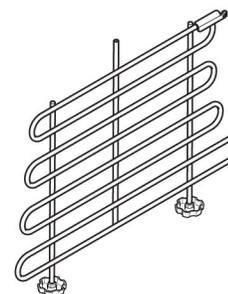
#### Prodotti di completamento

**i** Nota!

Per poter installare la griglia per cani è necessario completare con la griglia protettiva e la paratia.



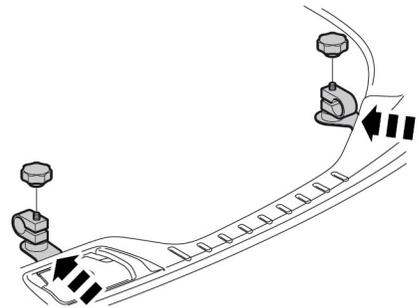
La griglia protettiva deve essere installata ai sensi delle istruzioni separate, prima di iniziare l'installazione della griglia per cani.



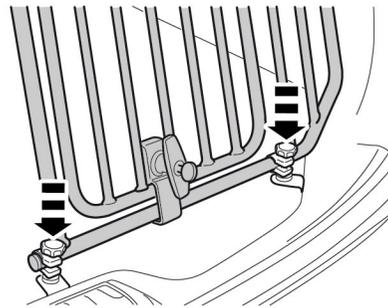
Montare la paratia ai sensi delle istruzioni separate, ma solo dopo che l'installazione della griglia per cani è completata.

## Cargo Organizer, vano di carico, griglia per cani IT

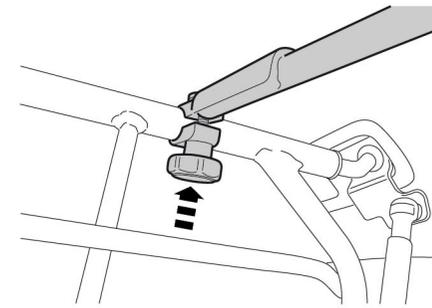
### Montaggio



- Sollevare leggermente la botola del pianale.
- Montare le staffe posteriori, inferiori intorno al bordo della botola del pianale.



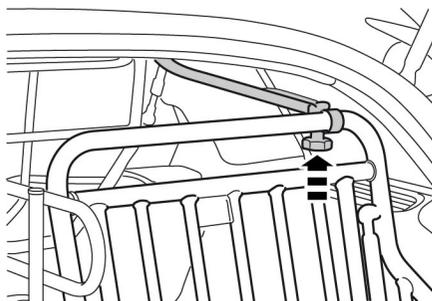
- Fissare la griglia nelle staffe posteriori, inferiori.



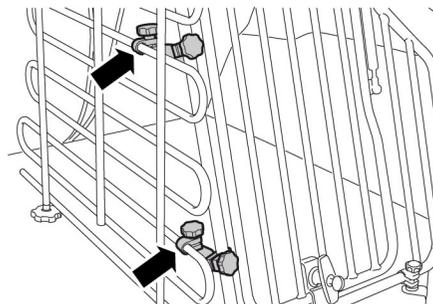
- Fissare il supporto superiore nella griglia protettiva.

## IT Cargo Organizer, vano di carico, griglia per cani

### Montaggio



- Fissare la staffa superiore nella griglia per cani.



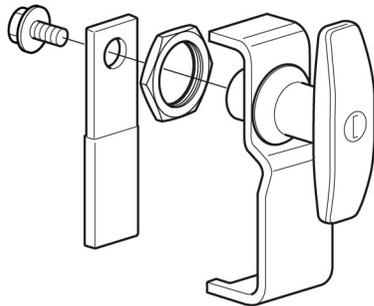
- Montare la paratia ai sensi delle istruzioni sperate.
- Fissare la griglia per cani nella paratia con le due staffe laterali.

#### Avvertenza!

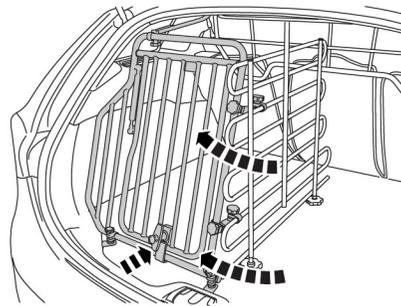
Controllare e serrare tutti gli elementi di fissaggio per garantire una costruzione robusta.

## Cargo Organizer, vano di carico, griglia per cani IT

Montaggio a sinistra



- Svitare la vite centrale.
- Svitare il dado ed estrarre il meccanismo di chiusura.
- Rivoltare la griglia e montare la chiusura sull'altro lato in ordine inverso.



- Montare la griglia per cani ai sensi delle istruzioni fornite.

## PT Organizador de carga, compartimento de carga, grelha para cão

### Informação importante

A grelha para cão é entregue pronta para montagem à direita. Se pretender montar a grelha para cão à esquerda, solte o trinco e monte de forma simétrica (ver capítulo próprio).

Caso pretenda montar uma protecção contra-sujidade, caixa de carga ou tapete, deve-se proceder à sua montagem de acordo com as instruções próprias antes de iniciar a montagem da grelha para cão.

Se houver uma protecção contra-sujidade montada no chão da carga a parte que protege o pára-choques deve ser dobrada para dentro, ou então deve-se fazer um corte em cada montagem inferior.

#### Nota!

Retire eventuais objectos armazenados sob o alçapão que possam ser necessários durante a viagem ou numa paragem.

**Sugestão:** Se não for possível abrir a tampa do porta-bagagens pode-se evacuar o cão rebatendo para a frente as costas do banco traseiro.

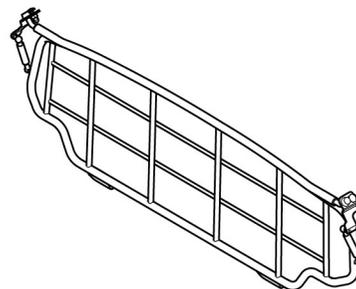
# Organizador de carga, compartimento de carga, grelha para cão PT

## Informação importante

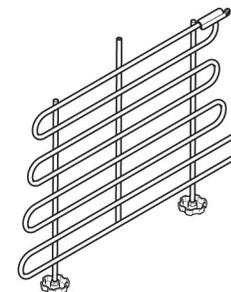
### Produtos complementares

**i** Nota!

Para montar a grelha para cão é necessário complementar com grelha protectora e parede intermédia.



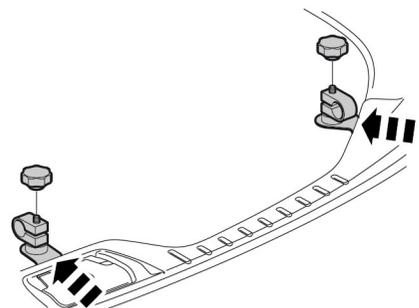
A grelha protectora deve ser montada de acordo com as instruções próprias antes de se iniciar a montagem da grelha para cão.



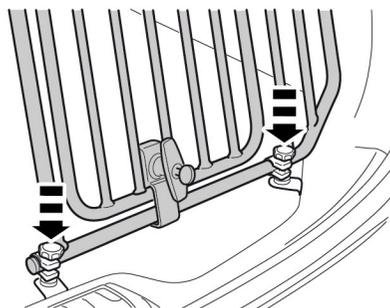
Monte parede intermédia de acordo com as instruções próprias antes de montar a grelha para cão.

## PT Organizador de carga, compartimento de carga, grelha para cão

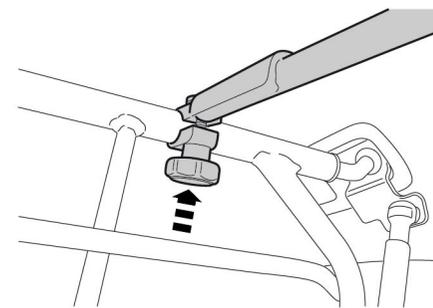
### Instalação



- Levante ligeiramente o alçapão.
- Monte a montagem inferior traseira à volta das margens do alçapão.



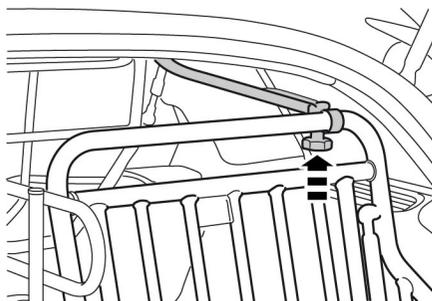
- Fixe a grelha na montagem inferior traseira.



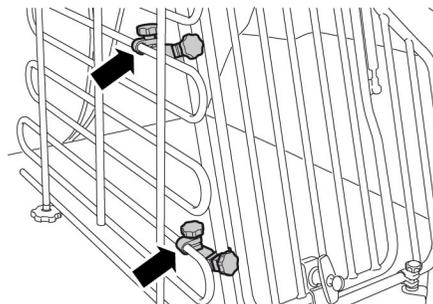
- Fixe a escora superior na grelha protectora.

## Organizador de carga, compartimento de carga, grelha para cão PT

### Instalação



- Fixe a escora superior na grelha.



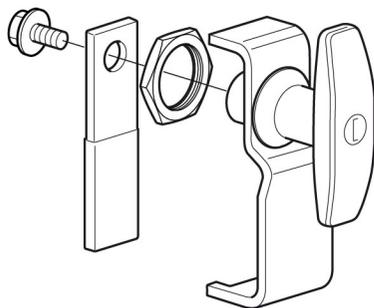
- Monte a parede intermédia de acordo com as instruções próprias.
- Fixe a grelha na parede intermédia com as duas montagens laterais.

#### Cuidado!

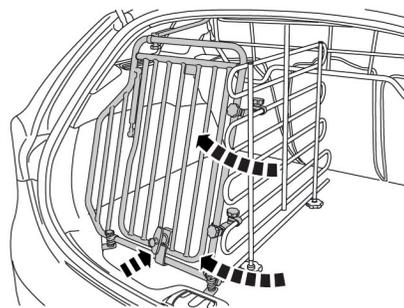
Verifique e aperte todos os elementos de fixação para assegurar uma montagem robusta.

## PT Organizador de carga, compartimento de carga, grelha para cão

### Montagem à esquerda



- Desaparafuse o parafuso central.
- Desaparafuse a porca e retire o elemento do trinco.
- Rode a grelha e monte o trinco no outro lado pela ordem inversa.



- Monte a grelha de acordo com as instruções.

## 貨物オーガナイザー、貨物コンパートメント、ドッグゲート JA

### 重要な情報

ドッグゲートは事前に右側に取り付けられています。ドッグゲートを左側に取り付ける場合は、ロックを外してロック機構を回転させます（別冊のセクションを参照してください）。

汚れカバー、カーゴボックス、またはマットの取り付けは、ドッグゲートを取り付ける前に、別冊のインストラクションに従って行ってください。

汚れカバーをロードコンパートメントフロアに取り付ける場合、バンパーを保護する部分を折りたたむ必要があります。または、各下側後部のフィッティング用として切り込みを入れることもできます。カーゴボックスまたはマットを取り付ける場合、下側後部フィッティング用の穴を空けてください。

#### 注記！

フロアハッチ下に格納されたアイテム（これらは旅行中や停車ときに必要になる場合があります）を取り除きます。

ヒント：テールゲートを開けられない場合、リアバックレストを前方に倒して犬を非難させることができます。

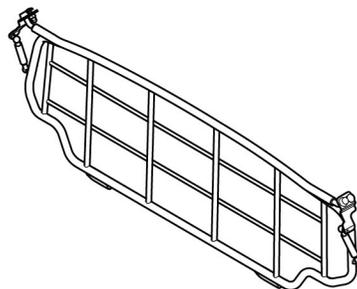
## JA 貨物オーガナイザー、貨物コンパートメント、ドッグゲート

### 重要な情報

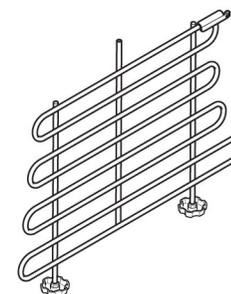
#### 追加品

##### **i** 注記！

ドッグゲートを取り付ける場合、セーフティネット及びパーティションが必要です。



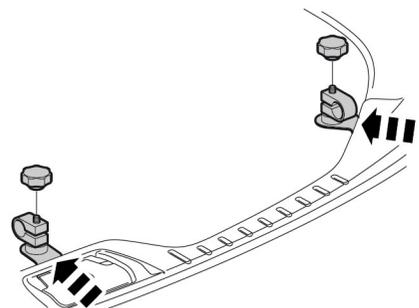
セーフティネットは、ドッグゲートを取り付ける前に、別冊のインストラクションに従って取り付けてください。



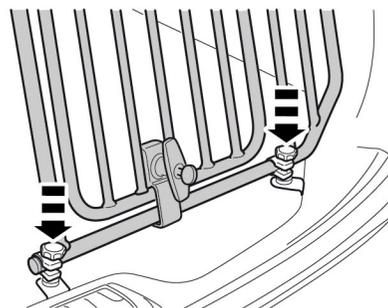
パーティションは、ドッグゲートを取り付ける前に、別冊のインストラクションに従って取り付けてください。

# 貨物オーガナイザー、貨物コンパートメント、ドッグゲート JA

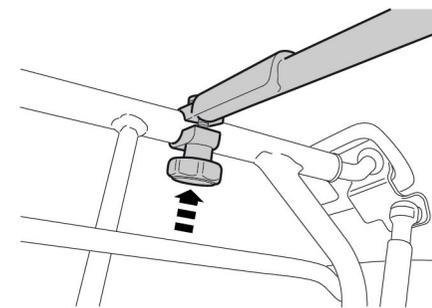
## 取り付け



- フロアハッチを少し持ち上げます。
- 下側後部フィッティングをフロアハッチの端部の周りに取り付けます。



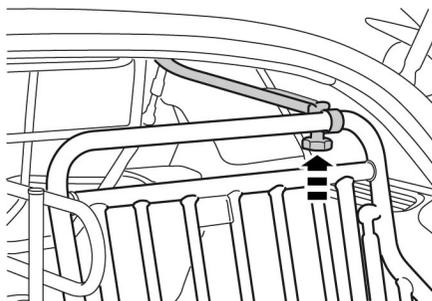
- ゲートを下側後部フィッティングに固定します。



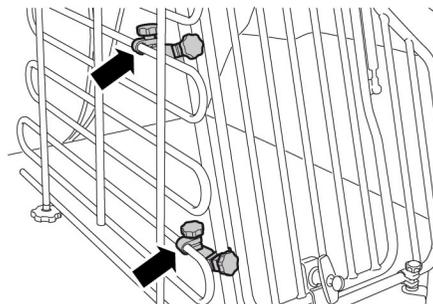
- 上部ストラットをセーフティネットに固定します。

## JA 貨物オーガナイザー、貨物コンパートメント、ドッグゲート

### 取り付け



- 上部ストラットをゲートに固定します。



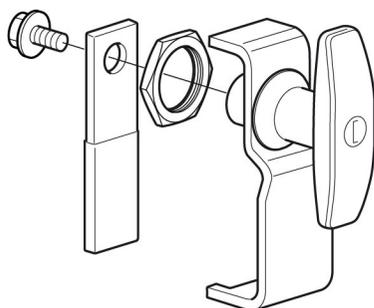
- 別冊のインストラクションに従い、パーティションを取り付けます。
- サイドフィッティング2つを使用して、ゲートをパーティションに固定します。

#### 注意！

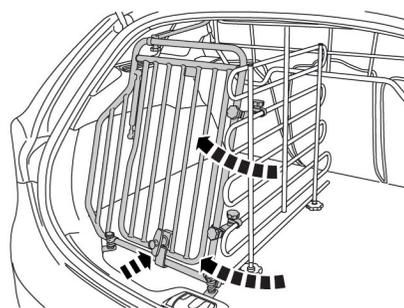
しっかり取り付けがなされているか、全ての固定具を締め付けて点検します。

## 貨物オーガナイザー、貨物コンパートメント、ドッグゲート JA

左側マウンティング



- センタースクリューを外します。
- ナットを取り外して、ロック機構を取り外します。
- ゲートを回して、逆の順序で反対側にロックを取り付けます。



- 指定のインストラクションに従い、ゲートを取り付けます。

## RU Грузовой органайзер, багажник, клетка для собаки

### Важная информация

Решетка для собаки поставляется готовой для правостороннего монтажа. Если решетка для собаки необходима для левостороннего монтажа, снимите замок и поверните конструкцию зеркально симметрично (см. отдельный раздел).

Для защиты от грязи ящик или коврик для груза должны быть установлены в соответствии с отдельными инструкциями по сборке клетки для собаки.

Для защиты от грязи пола для груза, часть которого выступает на бампер, сложите его или сделайте разрез для каждого предмета нижней задней арматуры. Для установки ящика или коврика для груза вам придется вырезать отверстие для нижнего заднего кронштейна.

#### Обратите внимание!

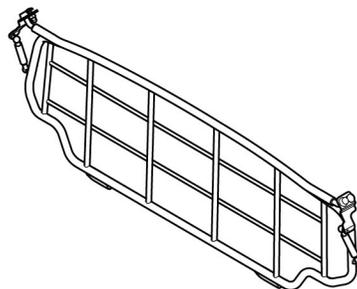
Выньте возможные предметы, хранящиеся под крышкой пола, которые могут понадобиться во время поездки или при рабочей остановке.

**Совет:** Если багажник не открывается, то собаку можно вывести из автомобиля, сложив спинку заднего сиденья.

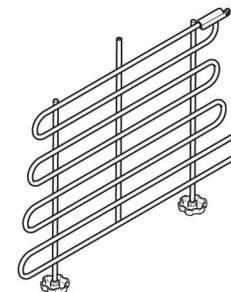
### Конкурентоспособная продукция со скидкой

#### ⓘ Обратите внимание!

Для того, чтобы смонтировать клетку для собаки нужно поставить дополнительные решетки и внутренние перегородки.



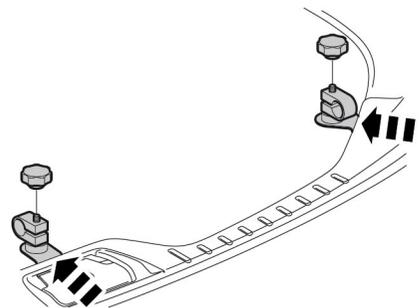
До начала монтажа клетки для собаки нужно установить защитную решетку согласно отдельной инструкции.



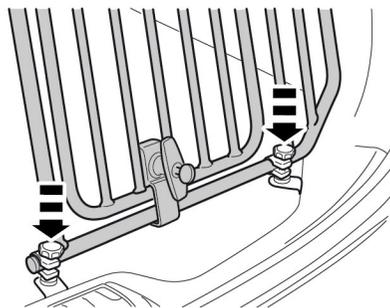
Смонтируйте перегородки по отдельной инструкции, но только после монтажа клетки для собаки.

## RU Грузовой органайзер, багажник, клетка для собаки

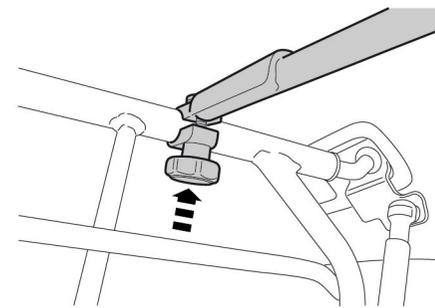
### Установка



- Приподнимите крышку люка в полу.
- Установите нижний задний кронштейн на кромку люка в полу.



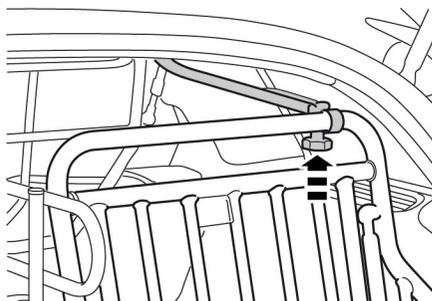
- Прикрепите хомут нижней задней скобы.



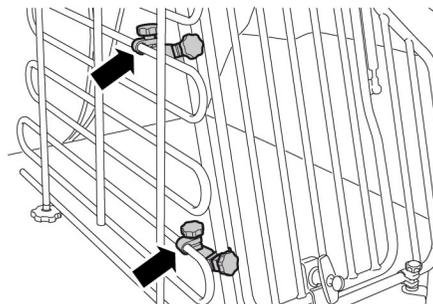
- Закрепите верхнюю стойку в защитной решетке.

## Грузовой органайзер, багажник, клетка для собаки RU

### Установка



- Закрепите верхнюю стойку в решетке.



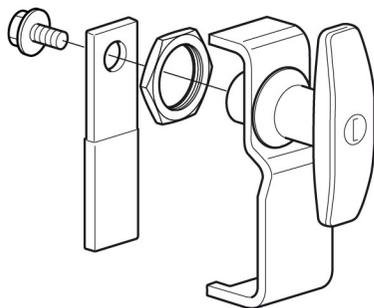
- Смонтируйте перегородку в соответствии с отдельной инструкцией.
- Закрепите клетку в перегородке двумя боковыми скобами.

#### Внимание!

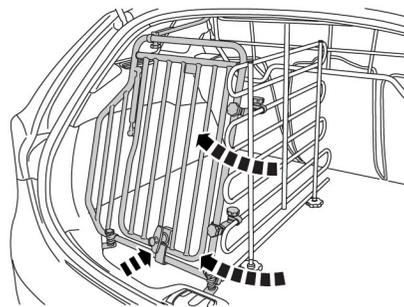
Проверьте и затяните все крепежные элементы для обеспечения надежного монтажа.

## RU Грузовой органайзер, багажник, клетка для собаки

### Левосторонний монтаж



- Отвинтите центральный винт.
- Отвинтите гайку и отсоедините конструкцию замка.
- Поверните клетку и установите замок на другой стороне в обратном направлении.



- Смонтируйте решетку в соответствии с указанной инструкцией.

随附用于右侧安装的狗栅栏。如果狗栅栏需要左侧安装，则拆除锁并转动该构造（参阅单独说明）。

在安装狗栅栏之前，必须按照单独的说明安装防尘罩、货箱及垫子。

如果防尘罩安装于后备箱地板上，保护保险杠的部件必须要折叠进去。或者可采用切口的办法，来安装每个车尾较低车尾附属装置。如果要安装货箱或垫子，可以开一个孔用于安装较低车尾附属装置。

#### 注意！

清除存储在地板舱盖下面的所有物品，地板舱盖可能会在旅途中或停车时需要使用。

提示：如果尾门无法开启，则可以将后座靠背向前折倒将狗放出。

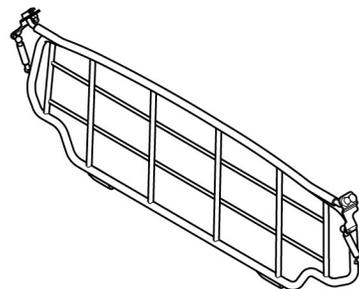
## ZH 负载装载机构，后备箱，狗栅栏

### 重要信息

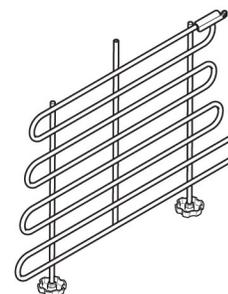
### 补充产品

#### **i** 注意！

安装狗栅栏的话，要有安全网和隔离装置。



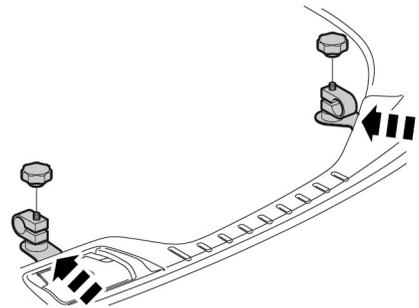
安装狗栅栏之前，必须按照单独的说明安装好安全网。



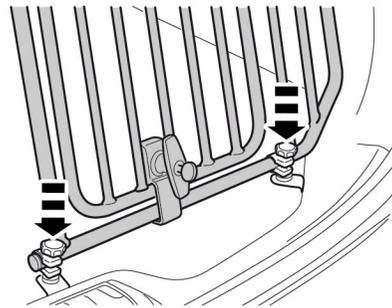
安装狗栅栏之前，必须按照单独的说明安装好隔离装置。

## 负载装载机构，后备箱，狗栅栏 ZH

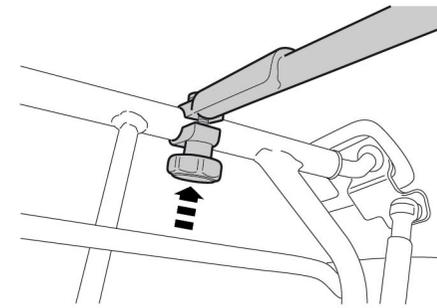
安装



- 轻轻抬起地板舱盖。
- 在地板舱盖边缘周围安装较低车尾附属装置。



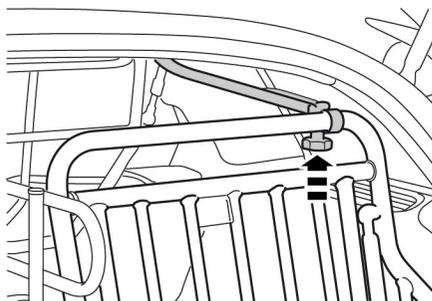
- 在较低车尾附属装置处固定好狗栅栏。



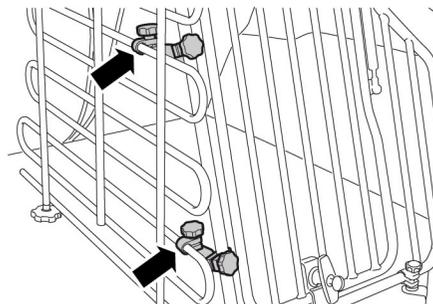
- 固定安全网处的上部支撑。

## ZH 负载装载机构，后备箱，狗栅栏

### 安装



- 固定狗栅栏中的上部支撑。



- 按照单独的说明安装隔离装置。
- 通过两侧的附属装置将狗栅栏固定在隔离装置处。

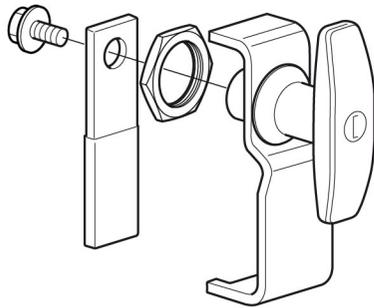


小心！

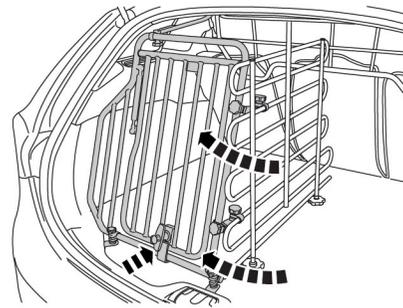
检查并拧紧所有紧固件以确保牢固安装。

## 负载装载机构，后备箱，狗栅栏 ZH

左侧安装



- 旋下中央螺钉。
- 旋下螺母并拆下锁止构造。
- 转动狗栅栏，在另一侧以相反顺序安装锁。



- 按照指定的说明安装狗栅栏。





Volvo. for life

**VOLVO**

Volvo Car Corporation 31339297, 2012-02 Printed in Göteborg, Sweden